Abra el compartimiento de las pilas e inserte

Quite las pilas si están agotadas o cuando no

se vayan a usar durante un tiempo prolongado

Quite las pilas si están agotadas o cuando no se vavan a usar durante un tiempo prolongado

conectada la tensión de la red. La alimentación con pitas queda fuera de Para desconectar el aparato completamente servicio al conectar el aparato a la red. Para de la red, saque la clavija del enchufe murat.

claviia del enchufe de red AC MAINS. Observación: En el funcionamiento con pilas procure siempre dejar el selector POWER en la posición TAPE/OFF para evitar el consumo

volver a la alimentación con pilas, saque la

LECTOR DE CD

Ponga el selector POWER en CD. Pulse OPEN-CLOSE para abrir el compartimento de disco.

arriba y cierre el compartimento. Fulse el botón PLAY-PAUSE ► para dar comienzo a la reproducción del CD. BAND EQUALIZER.

pulsando el botón PLAY PAUSE ►. Reanude la reproducción del CD pulsando de nuevo el botón PLAY-PAUSE ►

está en la posición TAPE/OFF con las teclas de los magnetófonos sueltas

Observación.

▶ Pulse brevemente SEARCH 🞮 o 🦦, una o varias veces, para saltar hasta el comienzo de la pista actual/anterior o siguiente Durante la reproducción de CD: la reproducción del disco continúa automáticamente a partir de la pista seleccionada. → Desde la posición de parada: pulse PLAY-PAUSE ► para dar comienzo a la

Búsqueda de un fragmento durante la reproducción: I Mantenga pulsado SEARCH 🔫 o ы para 🦠 localizar un fragmento determinado en uno u otro sentido → La reproducción del disco continúa a un

azar o en el modo REPEAT-1 y durante la reproducción de un programa, la búsqueda sólo es posible dentro de una pista concreta.

1 Compruebe si la tensión indicada en la placa 6 pilas del tipo R20, UM1 o D (preferiblemente tipo (en la base del aparato) coincide con la de Mando a distancia: Abra el compartimento e inserte dos pilas del tipo AAA, R03 o UM4.

su localidad. En caso contrario, consulte a su distribuidor o servicio técnico. Si el aparato va equipado con un selector de tensión VOLTAGE (x), ajústelo a la tensión 2 Conecte el cordón de red al enchufe AC

MAINS y al enchufe mural. Con ello queda

véase fig. 12-15

REPETICIÓN (REPEAT) - repetición de

1 Si pulsa varias veces el botón REPEAT antes

de la reproducción del disco o durante la

misma, la pantalla muestra los distintos

-REPEAT : repetición de la pieza actual.

-REPEAT ALL: repetición de todo el disco.

2 Para regresar a la reproducción normal de CD,

pulse el botón REPEAT hasta que el icono

SHUFFLE - reproducción en un orden

Pulse SHUFFLE antes o durante la reproducción.

→ Todas las piezas se reproducirán en un

2 Para regresar a la reproducción normal, pulse

oroducción nueden activarse al mismo tiempo:

por ejemplo, es posible reproducir **repetidas**

veces el disco entero o un programa en un

orden aleatorio (SHUFFLE REPEAT ALL).

Para programar piezas musicales

el orden que quiera, una selección de las

memorizarla más de una vez. Se pueden

programar como máximo, 20 pistas.

Seleccione la pieza musical deseada con

2 En el momento en que visualice la pista

deseada, pulse PROG para almacenarla

3 Elija y memorice de esta forma todos los

Puede revisar los programas pulsando PROG

Si ha seleccionado las piezas en el modo de

parada, pulse el botón PLAY-PAUSE .

Si ha seleccionado las piezas durante la

reproducción, pulse en primer lugar el botón

Para borrar un programa (en el modo

Observación: El programa también se borrará

- Ed Err orno d 15E - si comete un error

de manejo o si el aparato no puede leer el CD

(véase el apartado LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS).

no 581 - cuando se pulsa PROG y no se ha

5 - e h - durante la sintonización automática.

La placa de tipo se encuentra

en la base del aparato.

del lector de CD y de los discos CD

No limpie nunca la lente (x)! (véase fig. 15

• La lente puede empañarse si el reproductor

sufre un aumento de la temperatura ambiente

En tal caso resultará imposible la reproducción

de un CD. En lugar de limpiar la lente, espere

a que la unidad se adapte a la nueva

Para extraer fácilmente el CD de su estuche,

presione sobre la parte central cuando

inmediatamente después de utilizarlos

no suelte pelusa, en línea recta desde el

centro hacia los bordes. El disco puede

Para limpiar el disco, pase un paño suave, que

resultar dañado por el uso de productos de

No escriba nunca en un CD ni pegue etiquetas

Cada 50 horas de funcionamiento o por

término medio una vez al mes conviene limpiar

grabación y de reproducción. Use una bolita de

Apriete PAUSE y limpie el cabrestante (B) y las

Nota: Para la limpieza de las cabezas (A) puede

también pasarse una vez una casete limpiadora.

algodón empapada en alcohol o en algún

Apriete PLAY y limpie el rodillo presor de

Iíquido para limpieza de cabezas.

cabezas magnéticas (A).

Sostenga siempre los CD por el borde,

colóquelos de nuevo en su caia

extraiga el CD, véase fig. 13.

limpieza, véase fig. 14.

Mantenimiento

véase fig. 13-15

véase fig. 11

seleccionado ninguna pieza musical.

- ひっと - cuando se ajusta el volumen.

Mantenimiento

temperatura

si se interrumpe el suministro de alimentación

Desde la posición de parada, pulse STOP ■.

- se abre la bandeja de disco o

Numero Total de Pistats - en posición de parada. - FULL - cuando intenta programar más de 20

se selecciona otra fuente de sonido

STOP ■ y a continuación PLAY-PAUSE ▶.

durante más de dos segundos.

Para reproducir un programa

SEARCH ₩ 0 ▶

títulos que desee.

pistas favoritas del CD. Una pista puede Vd

Si lo desea puede Vd. poner en la memoria, en

todo el disco o de una pieza

modos de repetición:

desaparezca de la pantalla.

orden aleatorio.

aleatorio

5 Para sintonizar una emisora débil, pulse brevemente TUNING ∧ o ∨ , tantas veces como sea necesario para lograr una buena recepción, o hasta que aparezca en pantalla la frecuencia deseada.

suficiente intensidad.

emisora deseada.

Sintonización de emisoras

Ponga el selector POWER en RADIO.

2 Seleccione la banda deseada con el botón

un segundo y suelte el botón. La radio

3 Mantenga pulsado TUNING ∧ o ∨ durante

4 Repita este procedimiento hasta encontrar la

sintonizará automáticamente una emisora con

RADIO

6 Ajuste el sonido con los mandos VOLUME y 3 BAND EQUALIZER. 7 El aparato se desconecta si el selector POWER

los magnetófonos sueltas. Sintonización de presintonías

 Pulse PRESETS – / + hasta que aparezca en la pantalla el número de presintonía deseado.

Mejora de la recepción de radio Para la FM hay que sacar la antena. telescópica. Para mejorar la recepción en FM, incline v oriente la antena. Cuando la intensidad de la señal de FM es demasiad fuerte (por estar muy cerca de una emisora). acorte la longitud de la antena.

 Para la AM, el aparato lleva incorporada una antena, por lo que no hay necesidad de usar la antena telescópica. Para orientar la antena gire el aparato, hasta que la recepción sea óptima

véase figs. 5-7

Programación de emisoras de radio Es posible almacenar hasta 29 emisoras de radio en la memoria. Cuando se sintoniza una emisora programada, en la pantalla se visualiza el número de presintonía (1 a 29).

Ponga el selector POWER en RADIO. está en la posición TAPE/OFF con las teclas de **2** Pulse PROGRAM para entrar en el modo de programación 3 Sintonice la emisora que desea programar con TUNING \land o \lor , según se ha descrito anteriormente. Si la frecuencia va está

almacenada en la memoria, el número de

presintonía aparecerá en la pantalla. 4 Pulse PRESETS – / + para asignar un número del 1 al 29 a la pre-sintonía. 5 Pulse PROGRAM para confirmar la selección.

la lluvia o humedad.

PLATINA DE CASETE

Reproducción de una casete Ponga el selector POWER en TAPE/OFF. 2 Pulse la tecla STOP-EJECT ■: el portacasetes 3 Inserte una casete grabada, con el lado

abierto hacia abajo 4 Apriete PLAY ▶; ahora iniciará la reproducción 5 Aiuste el sonido con los mandos VOLUME v

3 BAND FOUALIZER Observación: Los diferentes modos de re- Pulsando
 O
 Pulsando
 O
 O
 Pulsando
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O

 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O
 O

 O
 O
 O
 O
 O

 O
 O

 O
 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O

 O bobinado rápido de la cinta en ambos sentidos.

> 8 El aparato se desconecta si el selector POWER está en la posición TAPE/OFF con las teclas de los magnetófonos sueltas.

> > viole derechos de autor o de terceros.

7 Para detener, pulse STOP-EJECT ■.

Para la grabación en el reproductor TAPE se utilizará una casete ACC NORMAL (IEC I). Esta platina no es apropiada para la grabación en casetes de tipo "CROMO" (IEC II) o "METAL" (IEC IV).

Información general sobre la grabación

La grabación sólo está admitida mientras no

El nivel de grabación se ajusta automáticamente. Los mandos VOLUME y 3 BAND EQUALIZER no afectan a la grabación.

La cinta está sujeta en sus dos extremos a las bobinas de la casete. No se puede grabar nada durante 6 ó 7 segundos al principio y al final de la cinta.

Prevención del borrado accidental de

 Se puede evitar el borrado acccidental de una grabación rompiendo la pestaña izquierda de la **5** Pulse RECORD • para dar comienzo a la casete. Así ya no se podrá grabar en esa cara. • Esta protección puede eliminarse cubriendo el **6** Para interrupciones breves, apriete PAUSE **II**. orificio con una pequeña tira de cinta adhesiva.

véase figs. 8-11

CD SYNCHRO - Cómo grabar del lector de CD Ponga el selector POWER en CD. 2 Inserte un disco y, si lo desea, programe números de piezas 3 Apriete la tecla STOP EJECT ■: el

> portacasetes se abrirá. 4 Inserte una cinta en blanco con el lado abjerto. hacia abaio.

5 Pulse RECORD ● para dar comienzo a la → La reproducción del CD o programa se inicia automáticamente. No es necesario poner en

marcha el reproductor de CD por separado. 6 Para interrupciones breves, apriete PAUSE III. Para reiniciar la reproducción, vuelva a apretar PAUSE III nuevamente

7 Para detener, pulse STOP EJECT ... Observaciones:

disco o programa.

La grabación puede iniciarse desde distintas posiciones: - si el reproductor de CD se encuentra en pausa, la grabación comenzará desde esa misma posición (utilice SEARCH ⋈ o ы); - si el reproductor de CD está parado, la grabación comenzará desde el principio del

Grabación de la radio con el micrófono Ponga el selector POWER en TAPE o RADIO. 2 Prepare la fuente de sonido para la grabación:

 -RADIO: Sintonice la emisora de radio deseada. -TAPE (micrófono): Conecte un micrófono con clavija de 3,5 mm al enchufe MIC. Ponga el control VOLUME en cero (la monitorización durante una grabación microfónica no es posible).

3 Apriete la tecla STOP-EJECT ■: el portacasetes se abrirá. 4 Inserte una cinta en blanco con el lado abierto hacia abaio

Para reiniciar la reproducción, vuelva a apretar

CD, puede conectar un micrófono y mezclar los

sonidos. De lo contrario, asegúrese de que no

grabación.

PAUSE II nuevamente. 7 Para detener, pulse STOP-EJECT ■. Observación: Cuando grabe de la radio o de un

haya ningún micrófono conectado.

LOCALIZACION DE AVERIAS

 Si se produce alguna anomalía, compruebe ---- orimero los puntos siguientes antes de lleva

PROBLEMA.

a distancia

el aparato a reparar • Si no puede resolver el problema con estas recomendaciones, consulte a su distribudor o al taller de servicio

En ningún caso intente reparar usted mismo el aparato, pues esto anularía la garantía. **CAUSA POSIBLE** SOLUCIÓN

No hay sonido	VOLUME no está ajustado	Ajuste el mando de volumen	
	Los auriculares están conectados Desconecte los auriculares		
	Las pilas están instaladas incorrectamente	Introduzca las pilas correctamente	
	El cable de red no está conectado correctamente	Conecte correctamente el cable de red	
	Cambio de alimentación de red a pilas	Desconecte el cable de alimentación del enchufe MAINS de la unidad	
El sistema no reacciona a ninguno de los mandos	Descarga electrostática	ótica Desconecte la alimentación de la unidad y espere unos segundos para conectarla de nuevo	
Deficiente recepción de radio	Señal débil en la antena de radio	Oriente la antena para lograr la mejor recepción: FM: incline y gire la antena telescópica AM: gire todo el equipo	
	Interferencia provocada por la proximidad de equipos eléctricos tales como televisores, grabadoras de vídeo, ordenadores, termostatos, etc.	Mantenga la radio alejada de los equipos eléctricos	
Indicación	El CD está muy rayado o sucio	Cambie o limpie el CD	
Ederrona d 15E	No hay un CD introducido	Introduzca un CD	
	CD introducido boca abajo	Introduzca el CD con la etiqueta hacia arriba	
	El dispositivo láser está empañado	Espere hasta que se desempañe el dispositivo	
El CD omite pistas	CD dañado o sucio	Cambie o limpie el CD	
	Función SHUFFLE o PROGRAM activada	Desactívela	
Deficiente calidad de sonido de una casete	Polvo y suciedad en las cabezas, el cabrestante o el rodillo de presión	Limpie los cabezas, el cabrestante y el rodillo de presión	
	Uso de casetes inapropiadas (METAL o CROMO)	Utilice sólo casetes del tipo NORMAL (IEC I	
No hay grabación	Las pestañas de la casete están rotas	Ponga un trozo de cinta adhesiva sobre el orificio	
No funciona el mando	La distancia es excesiva	Reduzca la distancia	

Pilas mal colocadas

Pilas agotadas

Estimado Usuario MAGNAVOX

le da derecho a recibir información anticipada sobre nuevos e interesantes productos MAGNAVOX. acceso a nuestra red de ventas doméstica para productos y accesorios especiales, aparte de rebajas y descuentos directamente de fábrica en sus futuras adquisiciones de aparatos MAGNAVOX.

empezar a beneficiarse de estas ventajas, no olvide devolvemos la Tarjeta de Registro como propietario MAGNAVOX. Y nuestro mejor deseo es que disfrute de su nueva adquisición.

Para reducir el riesgo de fuego o cho-

que eléctrico, no exponga el aparato a aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

11.Puesta a tierra o polarización

de nolarización de un aparato.

que no estén estropeados.

salen del aparato...

el enchufe, o

Tome las precauciónes utilizando

Aviso: Para prevenir un choque eléctrico, haga coin-

cidir la clavija plana ancha con la ranura plana y in-

serte a fondo. No utilice esta clavija polarizada con

un cable de prolongación o otra toma de red a me-

nos que las clavijas estén completamente cubierta:

12.Protección del cable de potencia · Los cables de

alimentación de energía deben encaminarse de tal

modo que nadie pise encima de ellos, también es

locados contra o encima de ellos. Hay que prestar

receptáculos convenientes y al lugar donde éstos

acuerdo con las recomendaciones del fabricante

15.Períodos sin uso - Se debe desenchufar el aparato

16. Entrada de objetos extraños o de líquidos - Hay

que tener cuidado para que ningún objeto caiga.

dentro y también para que no se derrame ningúi

17. Daño que requiere servicio - El aparato sólo debe

A. Se ha dahado el cable de suministro de energia o

B. Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha

derramado algún líquido dentro de mismo; o

D. El aparato no parece funcionar normalmente o

E. El aparato se ha caído o ha habido daño a su

18. Servicio - El usuario no debe tratar de reparar el

de funciona-miento. Toda otra reparación o

aparato más allá de lo descrito en las instrucciones

mantenimiento debe dejarse a cargo del personal

ETERMINADO, ESTAN LIMITADAS AL PERIODO DE ESTA

ted puede obtener los productos de repuesto por medi

de su distribuidor, que le informará del centro de reparación

más cercano a su domicilio. Para conseguir una devolució

a uno de los Philips Consumer Service Centre Isus

direcciones se ofrecen mas adelante), a un distribuido

exhibe un cambio marcado en su funcionamiento;

C. El aparato ha sido expuesto a Iluvia: o

ser reparado por un técnico calificado cuando:

líquido dentro de las aberturas de la caja del

cuando no se lo usa por un periodo considerable de

aten-ción especial a los cables y enchufes.

13.Limpieza - El aparato sólo debe Impiarse de

14.Lineas de energia - Una antena exterior debe

situarse lejos de las lineas de enerofa.

im-portante que no estén apretados por artículos co-

los medios de puesta a tierra o 😅 🤅

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD - Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse er

1. Lea las instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato. 2. Guarde las instrucciones - Deben guardarse las

instrucciones de funcionamiento y uso 5. Agua y humedad - El aparato no debe ilsarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, avabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un scrano

con un carrito o bastidor recomendado por el

trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato. 7. Montaje en una pared o techo interior - El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.

8. Ventilación - El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o dosición no obstacul te una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofa, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería. para libros o un armario, porque así se podría impe

dir el flujo de aire por las aberturas de ventilación 9. Calor - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como rad-adores, rejillas para calefaction, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores; que puedan producir dalor

10. Fuentes de potencia - El aparato dehe conectarse a una fuente de energía un camente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiente o según lo indicado en el aparato

técnico calificado para tal finalidad

EL 4562-3

GARANTIA LIMITADA

Disco compacto portátil Magnavox Garantia de un año para la realización del cambio

nuevo lla que sea necesarioj si se descubre que es dasto adicional. Los norductos de repuesto están garantzados cor el tiempo restante de la garantía original ¿Quién está protegido?...; Donde? te servicio está disponible en todos los países donde

Philips Consumer Electronics Company distribuye oficialmente el producto. En los países en los que éste no sea el caso, la organización local de servicio Philips Montara orrecer los servicios necesarios (aunque pueden retrasarse debido a la falta de piezas de repuesto o del Lo que debe hacer el comprador

Antes de so lottar un cambio, consulte su folleto de instrucciones de funcionamiento. En él puede que encuentre con garantía, los productos deben ser enviados lo llevados l un pequeño ajuste en los controles que le evite la Esta garantía no cubre el uso comercial del producto, con

tratos de alquiller, daños debidos al transporte, uso indebido o averías debidas al falta de cuidado en su aso diario. Para los productos adquiridos en los E.E.U.U., Puerto Rico y las Islas Virgenes: Si necesita realizar un cambio durante el periodo de

PUERTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES:

adecuada y envíelo

Envíe su producto a

lo compró o embalar o cuidadosamente y enviarlo con el DIENTES DE LOS PRODUCTOS PHILIPS O DE LOS TALLERES DE REPARACIONES AUTORIZADOS. FUERA DE ESTA ZONA. nago anticinado del transporte y el recibo de comora al-Small Products Service Center* a la dirección que se ofrece EL TIEMPO Y LOS GASTOS DE DESPLAZAMIENTO SON RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR.

COMO CAMBIAR SU PRODUCTO PORTATIL CUANDO HAYA EXPIRADO SU GARANTIA DE UN AÑO Cualquier cambio después del período de garantía se puede obtener a un costo nominal por el reemplazo y el manejo, bajo las siguientes condiciones

Comuníquese con la oficina de la compañía de servicio Llame al. Canadían Philips Consumer Service Centre más. Philips (teléfono: 800/851-8885) donde le informarán del cercano (las direcciones se mericionan a continuación) costo del cambio de su producto fuera de garantía. Por favor, escriba el número de su modelo antes de llamar v envielo a través de UPS (para tener prueba del envio). número de su modelo antes de llamar. . Embale su producto de forma segura en una caja adecuada y envíelo.

*Small Product Service Center Philips Service Company direcciones) 907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Greeneville, Tennessee TN 37743

CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES

TORONTO ST.LAURENT VANCOUVER 601 Milner Avenue 4977 Levy Street 1741 Boundary Road Scarborough, Ontario St. Laurent, Québec Vancouver, B.C. M1B 1MB H48 2N9 V5M 3Y7 12 (416) 292-5161 **17** |514| 956-0210

EL 4967E003

Bienvenue dans la grande famille MAGNAVOX!

Nous vous remercions de faire confiance à MAGNAVOX. Vous avez choisi l'un des produits les mieux réalisés et les plus prisés actuellement disponible. Nous apprécions votre soutien et ferons notre possible pour que vous soyez satisfait de votre acquisition pour les années à venir. N'êtes-vous pas en effet notre raison d'être?

En qualité de membre de la famille MAGNAVOX, vous avez droit à des privilèges particuliers et à notre engagement sans réserve pour votre entière satisfaction. Votre appareil MAGNAVOX est protégé par l'une des garanties les plus étendues et par d'exceptionnels réseaux de service dans l'industrie. En outre votre achat vous autorise à recevoir en avant-première des informations sur les tout nouveaux

produits MAGNAVOX, à avoir accès à notre réseau d'achat à domicile pour certains produits et accessoires, ainsi qu'à des rabais et remises d'usine sur vos futurs achats MAGNAVOX. Ceci est notre manière de vous remercier d'avoir rejoint la famille MAGNAVOX. Pour commencer à bénéficier de ces nombreux avantages, n'oubliez pas de retourner votre carte d'immatriculation

Président-directeur général

MAGNAVOX. Nous vous soubaitons beaucoup de satisfaction avec votre achat. Robert Minkhorst

Meilleures salutations

ATTENTION Afin de réduire tout risque d'incendie

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ou de choc électrique, il ne faut pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10

CONSEILS DE SÉCURITÉ - À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été concu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certains précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

1. Lisez les instructions - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire 2. Gardez les instructions - Il faut garder les nstructions de sécurité et d'opération pour pouvoir

4 Suivez hien les instructions - Il faut suivre toutes

s'v référer à l'avenir. . Faites attention aux avertissements - Il faut evertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions.

5. Eau et humidité - L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.

les instructions d'opération et d'utilisation.

uniquement avec un chariot ou une table recommandée par le fabricant. Il faut déplacer un appareil et chariot avec soin. Un arrêt rapide, une force excessive

6. Chariots et supports - Il faut utiliser cet appareil

retourner l'appareil et le chanot. 7. Montage au mur ou au plafond - Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant.

et des surfaces inégales pourraient faire

8. Aération - Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gêne pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer. l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher les ouvertures d'aération; ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le flux d'air par les ouvertures d'aération

9. Chaleur - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (v compris les amplificateurs) qui produisent de la

autres réparations doivent être effectuées par un 10. Sources d'électricité - Il faut relier l'appareil uniquement à une source d'électricité du type décrit dans les instructions d'opération ou indiqué à même 91/1

AUX ETATS UNIS, A PUERTO RICO ET AUX ILES VIERGES,

GARANTIES TACITES OUF CES PRODUITS SON

PARTICUHERS SONT LIMITEES DANS LE TEMPS À LA

VENDABLES ET APPROPRIES POUR DES BUTS

Disque Compact Portatif Magnavox

Garantie d'un an Produit portatif sera remplacé par un produit nouveau, rénové ou comparable (suivant ce qui sera jugé nécessaire), s'il fonctionne mal ou s'il devient inopérant. Ce remplacement est à titre gratuit. Les produits de rechange DUREE DE LA GARANTIE EXPRESSE. Certains états ne sont garantis pendant le reste de la période de garantie. Qui est protégé ? Qù ?

GARANTIE LIMITÉE

Ce service est offert dans tous les navs où ce produit est off-ciellement distribué par Philips Consumer Electronics Company. Dans les pays où Philips ne distribue pas ce produit, l'organisation locale de réparations Philips essaies de tournir ce service (il peut y avoir un délai si les pièces detachées et les manuels techniques appropriés ne sont pas disponibles).

Ce que doit faire l'acheteur Avant de demander un échange, vérifier votre manuel d'instructions. Un simple réglage des contrôles discutés dans votre manuel peut vous éviter d'avoir à procéder à un Cette garantie ne couvre pas l'utilisation commerciale, les

d'entretien ordinaire. Pour les produits achetés aux Etats-Unis, à Puerto Rico et dans les lles Vierges : S'il est nécessaire de procèder à un échange pendant la

période de garantie, il faut apporter le produit portable au magasin où vous l'avez acheté ou l'emballer soigneusement et l'envoyer poste payée avec preuve de date d'achat à 'adresse du "Small Product Service Center" ci-dessous.

COMMENT ECHANGER VOTRE PRODUIT PORTATIF APRES EXPIRATION DE LA GARANTIE DE UN AN. Un échange après garantie peut se faire pour un prix modique couvrant le remplacement et la manutention d'après les modalites suivantes

Appelez le "Philips Service Company Office" I téléphone 800/851-8885) pour que l'on vous donne le prix de echange hors-garantie pour votre produit. Veuillez avoir le numéro du modèle en votre presession avant

. Emballez soigneusement votre produit dans un conteneur approprié et envoyez-le par UPS (pour preuve de livraison).

Philips Service Company 907 Snapps Ferry Road, Plant 2, He. Tennessee TN 37743

CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES ST.LAUREN1 **VANCOUVER**

601 Milner Avenue 4977 Levy Stree Scarborough, Ontario St. Laurent, Québec M1B 1M8 **1** (416) 292-5161 **2** (514) 956-0210

Welcome to the MAGNAVOX family!

Dear MAGNAVOX family member Thank you for your confidence in MAGNAVOX. You've selected one of the best-built, best-backed products available today. We appreciate your support, and we'll do everything we can to keep you happy with your purchase for many years to come. After all, you're the reason we're in business! As a MAGNAVOX family member, you're entitled to a world of special privileges - and our uncompro-

mising commitment to your total satisfaction. Your MAGNAVOX product is protected by one of the most comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry. What's more, your purchase qualifies you to receive advance information on exciting new products from MAGNAVOX, convenient access to our home shopping network for special products and accessories, plus factorydirect rebates and discounts on your future MAGNAVOX purchases.

To start taking advantage of these great benefits, just remember to return your MAGNAVOX Owner's Registration Card.



To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to

performance of procedures other than herein may result in hazardous radia-

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040 10.

grounding or polarization

means of an appliance is not defeated.

not use this (polarized) plug with an extension cord,

against them, paying particular attention to cord:

and plugs, convenience receptacles, and the point

13.Cleaning - The appliance should be cleaned any as

15. Nonuse Periods - The power and of the appliance

should be unplugged from the intertwhen left

.Object and Liquid Entry - Care should be taken so

that objects do not fall and liquids are not spilled

should be serviced by qualified service personnel

B. Objects have fallen, or liquid has spilled into the

A. The power supply cord or the plug has been

C. The appliance has been exposed to rain; or

D. The appliance does not appear to operate

normally or exhibits a marked change in

E. The appliance has been dropped, or the enclosure

the appliance beyond that described in the operating

instructions. All other servicing should be referred to

EL 4562-1

18.Servicing - The user should not attempt to service

proof of the purchase date to the first Product Service

IN THE U.S.A., PUERTO RICO OF THE VIRGIN ISLANDS

WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE . MITER NO FRATION TO

THE DURATION OF THIS EXPRESS AGREENT Some

warranty lasts, so the above imitation may not apply to you

This warranty gives you specific legal rights, and

All that's required to validate your original factors warranty

for pro-ducts you purchase is to present which it is alle as

IN CANADA, THIS WARRANTY APPLIES ONLY TO THE

NORMAL SERVICE AREA OF A PHILIPS CONSUMER

AUTHORIZED SERVICE DEPOT, BEYOND THIS AREA

FOR PRODUCT PURCHASED IN CANADA

Call the nearest Canadian Phillips Consumer Service

warranty exchange for your product. Please know your

2. Pack your product securely in a suitable container and

Mail your product to the nearest Canadian Philips

Centre (listed below) to obtain the cost for out-of-

TRAVEL TIME OR EXPENSE IS THE OWNER'S

ALL IMPLIED WARRANT IS INCLUDING IMPLIED

where they exit from the appliance.

located away from power lines.

unused for a long period of time

damaged, or

appliance; or

performance; or

damaged.

into the enclosure through openings

17. Damage Requiring Service - The appliance

nmended by the manufacture

14.Power Lines - An outdoor antenna should be

some installation and operation precautions which you should be particularly aware of 1. Read Instructions - All the safety and operating

instructions should be read before the appliance is

operated. Retain Instructions - The safety and operating instructions should be retained for future reference

4. Follow instructions - All operating and use instructions should be followed. 5. Water and Moisture The appliance should not be

used near a star of the cample mear a bathtub.

pool, or in a wer's stement, etc. 6. Carts and Stands - The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the

An appliance and dark combined should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn

its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a ped, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat 10.Power Sources The appliance should be connected to a power supply only of the type

described in the operating instructions or as marked on the appliance

qualified service personne

Magnavox Portable Compact Disc

One Year Carry-In Exchange -

Compact Disc will be replaced with a new, renewed or comparable product (whichever is deemed necessary) if it becomes defective or inoperative. This is done without charge to you. Replacement products are warranted for the palance of the warranty period.

or one year from the date of purchase, your Portable

Who is Protected? ... Where? This warranty is available in all countries where this product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company In countries where Philips does not distribute this you may have other rights which vary from state to attempt to provide service (1)

What the Purchaser Must Do Before you request exchange theck your operating instruction booklet. A slight at them of the discussed in your instruction of the etime. The ex-This warranty does not cover commercial use, rental

> For product purchased in the U.S.A., Puerto Rico or SERVICE CENTRE, PHILIPS SELF-SERVICING DEALER OR the Virgin Islands If you require exchange during the warranty period, you must take your portable product to the dealer from whom it

agreements, shipping damage, misuse or failure due to lack

HOW TO EXCHANGE YOUR PORTABLE PRODUCT AFTER THE ONE YEAR WARRANTY EXPIRES Dut-of-warranty exchange can be obtained at a nominal cost for replacement and handling under the to lowing

arrangement

Contact the Philips Service Company office (800/851-8885) to obtain the cost for out-of-warranty exchange for your product. Prease know your model

FOR PRODUCT PURCHASED IN THE U.S.A.,

PUERTO RICO OR THE VIRGIN ISLANDS

2. Pack your product securely in a suitable container and ship by UPS (for proof of delivery) Ship your products to

number before you call.

TORONTO

M1B 1MB

1601 Milner Avenu

Scarborough, Ontario

Philips Service Company 907 Snapps Ferry Road, Plant 2, neville. Tennessee TN 37743

> CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES VANCOUVER

ship by UPS (for are not of delivery)

Rt. Laurent, Québec -4R 2N9 **11** 4604 €9443441 1514) 956-0210

Toll Free Help Line Caution: To prevent electric shock, match the wide blade of this plug to the wide slot, fully insert. On

> 3103 306 1537 printed in Hong Kong

VieSRP 9551/IB7526T001

Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.



Canada

total apparatus as set out in the Radio aterference Regulations of the Canadian Department of Communications.

applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

A l'usage du client

ርጥት የጥኝ

Inscrivez ci-après le nº de série situé au dos de l'appareil. Conservez cette information pour le cas où vous auriez un jour à rappeler cette

N° de modele AZ 8267

N° de série

Conozca estos símbolos de seguridad

Un 'relampago' indica material no aistado dentro del aparato que al contacto puede producir un choque eléctrico. Para seguridad de todos no se retire la

AVISO

cubierta correspondiente. El signo de admiración llama la atención sobre Caracter stidas que han de leerse ou dadosamente

MAGNAVOX AZ 8267 Stereo Cassette Player

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY A Division of Philips Electronics North America Corporation



English: This digital apparatus does not exceed Français: Cet appareil numérique n'émet pas

•• Class B limits for radio noise emissions from de bruits radioélectriques dépassant les limites

México Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



For Customer Use: Enter below the Serial No, which is

Connaissez les symboles de sécurité

AVIS RISQUE DE CHOCS ELECTRIC NE PAS OUVRIR mention: Afin de prevenir le risque de chocs electriq

securité de tous, ve l'ez à ne pas retirer le boîtier de Ce point d'exclamation attire votre attention sur des

problèmes de fonctionnement et d'entretien.

RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO NO ABRIR Atencios. Para reducir al riesgo de cheque als

referencia en el futuro.

22 (416) 292-5161 Reduzca la distancia When your product is received, * will be replaced by a renewed (or comparable) product which meets Philips' high quality Le produit reçu sera remplacé par un produit répové (ou comparable) répondant aux standards élevés de qualité de Philips Cuando su producto sea recibido, será reemplazado con uno renovado (o similar) que cumple con los altos requisitos de la Coloque bien las pilas standards and shipped back to vol. by prepaid transportation et il vous sera expédie port payé d'avance. calidad Philips y este producto se le enviará en la forma de transporte que usted haya pagado por adelantado Coloque nuevas pilas EL 4967E002 EL 4967E001

TORONTO

Ajuste de sonido pared o estantería.

GENERALIDADES

innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación), polietileno (bolsas, espuma protectora).

referentes a la forma de entregar los materiales de embalaje, las pilas usadas y su antiguo equipo para el reciclado. Mantenimiento arena, polvo y evite el exceso de calor

de un coche aparcado al sol. No mueva la protección de cinta de las casetes DCC ni toque con las manos dicha Limpie la unidad con un paño suave

No utilice productos de limpieza, va que podrían dañar el acabado de la unidad.

permanente de corriente.

Para reproducir un CD Inserte un CD audio con la etiqueta hacia

Ajuste el sonido con los mandos VOLUME y 3 Se puede interrumoir la reproducción del disco-

Pulse STOP ■ para detener la reproducción del El aparato se desconecta si el selector POWER

La reproducción de CD también se detiene, - si se abre la bandeja de disco, se selecciona otra fuente de sonido o - se alcanza el final del disco. Selección de otra pista

reproducción del disco.

volumen reducido Libere el botón cuando haya localizado el fragmento deseado. Observación: En el modo de reproducción al

INDICACION EN PANTALLA

PISTA EN CURSO - durante la reproducción.

el modo de reproducción correspondiente

നമ ProS - cuando borra un programa.

Program - cuando se tiene un programa. £ & GPER - cuando está abierta la tapa del compartimento PFBB - cuando se programa una pista.

Shuffle o Repeat (ALL) - cuando está ac-tivado

Las frecuencias graves también pueden realzarse si se coloca el aparato contra una (Deje suficiente espacio alrededor del aparato v no obstruva los orificios de ventilación). Información medicambiental

Se ha suprimido todo el material de embalaje

Nota: Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las disposiciones locales

véase fig. 16-17 No exponga la unidad, las pilas ni los discos o de la platina de casete cintas de casete a la lluvia o a la humedad. originado por equipos de calefacción o por la las piezas indicadas (A)(B)(C) para que la luz directa del sol, por ejemplo, en el interior suciedad no repercuta en la calidad de

ligeramente humedecido.

Bienvenido a la 'comunidad' MAGNAVOX!

Gracias por habernos concedido su confianza. Usted ha elegido uno de los productos mejor concebidos y fabricados que existen. Le agradecemos su apoyo y haremos cuanto esté en nuestra mano para que esté Ud. contento con lo adquirido durante muchos años. A fin de cuentas, nuestros negocios marchan

Y como miembro de la "comunidad" MAGNAVOX tiene Ud. derecho a variados privilegios y a nuestra incondicional obligación de asegurarle plena satisfacción. Su producto MAGNAVOX está respaldado por la más amplia garantía y una red de servicio excepcional en nuestro ramo. Y lo que es más, su compra

Es así como queremos expresar nuestras gracias por su ingreso en la "comunidad" MAGNAVOX. Para

Atentamente, Robert Minkhorst Presidente Ejecutivo

ATENCIÓN El uso de mandos o ajustes o la ejecucción de métodos que no sean los

consultas futuras. 3. Preste atención a las advertencias - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento. 4. Sina las instrucciones - Ud. debe seguir todas las

instrucciones de seguridad y funcionamiento para

húmedo o cerca de una piscina, etc. 6 Carritos o hastidores - El aparto sólo debe usarse fabricante. La combinación carrito-aparato debe

EN LOS E E U U., PUFRTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES, COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPOSITI portátil podrá ser reemplazado con un producto similar o defectuoso o que no funciona. Esto no le contilonará ningún. GARANTIA EXPRESA. Algunos estados no permiten limitaciones en el período de tiempo en el que las garantías

ndependiente de productos Philips o a un taller de reparaciones autorizado. Para validar la garantia original de fábrica sólo necesita presentar su recibo de compra EN CANADA, ESTA GARANTIA SE APLICA SOLO A LA ZONA NORMAL DE SERVICIO DE LOS PHILIPS CONSUMER garantia, usted debe llevar el producto al distribuidor donde | SERVICE CENTRE, DE LOS DISTRIBUIDORES INDEPEN-

PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN LOS E.E.U.U., PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN CANADA

para obtener información sobre el costo del cambio de su producto fuera de garantia. Por favor, escriba el Embale su producto de forma segura en una caja Envie el producto por correo al Canadian Philips Consumer Service Centre mas cercano la las siguientes

12 (604) 284-3441

implicitas estan vigentes, por lo que puede que las Esta garantía le ofrece derechos legales específicos y puede que tenga usted otros derechos adicionales dependiendo del estado en Para los productos adquiridos en Canadá:

> locations, les dommages en cours du transport, l'utilisation incorrecte ou le non-fonctionnement causé par manque

POUR LES PRODUITS ACHETES AUX U.S.A., A PUERTO RICO ET AUX ILES VIERGES :

*Small Product Service Center Building 6

All of this is our way of saying "thanks" for joining the MAGNAVOX family.

Robert Minkhorst President and Chief Executive Officer

CAUTION

Use of controls or adjustments or

SAFETY INSTRUCTIONS - Read before operating equipment

This product was designed and manufactured to meet The precautions that should strict quality and safety standards. There are, howeve be taken so that the

receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure. 3. Heed Warnings - All warnings on the appliance and 12.Power Cord Protection - Power supply cords in the operating instructions should be adhered to. should be routed so that they are not likely on be walked on or pinched by items placed upon or

washbowl kitcher siek, laundry tub, or swimming. manufacturer.

7. Wall or Cailing Mounting - The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer. Ventifation - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with

9. Heat - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers,

LIMITED WARRANTY

One Year Coverage

Pour valider votre garantie d'usine d'origine pour les produits achetés il suffit que vous présentiez votre recu de ente comme preuve d'achat. U CANADA CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE QU'AUX REPARATIONS NORMALES D'UN "PHIL!PS CONSUMER

échange sous garantie, le produit doit être apporté à un

pour Consommateurs Philips) (liste ci-dessous), à un

) ou à un "Authorized Service Depot" (Dépôt Réparations

Philips Consumer Service Center" (Centre de Réparations

Philips Self-Servicing Dealer" (Détaillant Réparateur Philips

POUR LES PRODUITS ACHETES AU CANADA Appelez le "Canadian Philips Consumer Service Center le plus proche (liste ci-dessous) pour que l'on vous

conteneur approprié à l'expédition Envoyez votre produit au "Canadian Philips Consumer Service Center" le plus proche (liste ci-dessous).

1 3 Indary Road vermondvar, B.C. V5M 3Y7 TT (604) 284-3441

WARNING

ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

Précautions à prendre de manière à ce que la mise à terre et la polarisation de l'appareil soient respectées. Attention: Pour prévenir les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne la plus large et insérer à fond. Ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf

faire passer les cordons d'alimentation de façon à éviter qu'on marche dessus ou que les objets placé sur eux ou contre eux les coincent. Faire attention en particulier au cordons et fiches et à l'endroit où ils sortent de l'appareil. 13.Nettovage - Il faut nettover l'appareil uniquement

de la façon recommandée par le fabricant.

14.Lignes de transmission - Il faut situer une

antenne extérieure à l'écart des lignes de

17.Dommages qu'il faut faire réparer - Il faut faire

réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque

B. On a laissé tomber des objets ou du liquide dans

Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche.

transmission d'électricité.

a été endommagé ou

appareil ou

si les lames peuvent être insérées à fond sans en

12.Protection du cordon d'alimentation - Il fant -

laisser aucune partie à découvert

15.Périodes d'inactivité - Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue 16.Entrée des objets et des liquides - Évitez de laisser tom-ber des objets ou des liquides par les quivertures de l'enclos.

C. On a exposé l'appareil à la pluie ou L'appareil ne paraît pas marcher normalement of présente de grands changements d'opération ou Essee tember l'appareil ou endommager le 18. Service après-vente - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations

décrites dans les instructions d'opération. Toutes les

permettent pas de limiter la durée d'une garantie tacite, le limites ci-dessus ne s'appliquent donc peut-être pas à vous Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous nouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un état à l'autre. Pour les produits achetés au Canada Le remplacement du produit peut être organisé par intermédiaire de votre marchand qui vous dira où se trouve le centre de réparations le plus proche. Pour obtenir un

SERVICE CENTER" LIN "PHILIPS SELE-SERVICING DEALER" OU UN "AUTHORIZED SERVICE DEPOT", EN DEHORS DE

CHARGE DU PROPRIETAIRE

donne le prix de l'échange hors garantie pour votre produit. Veuillez avoir le numero du modèle en votre possession avant d'appeler

Emballez soigneusement votre produit dans un

cuigh there may be a delay the appropriate spare parts and technical manual are not For product purchased in Canada Replacement product can be arranged through your dealer which is a self-the nearest repair sector in totain. warranty exchange, the product must be to wred carriedin) to a Phillips Consumer Service Contraction of the a Philips Self-Servicing Dealer or A translate Service Seport

was purchased, or carefully pack the product and ship it by prepaid transportation with

proof of purchase.

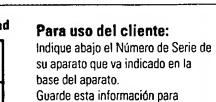
*Small Product Service Center

ST.LAURENT 4977 Levy Stree Vancouser B.C.

Know these safety symbols CAUTION HISK OF ELECTRIC SHOO located on the base of the cabinet. DO NOT OPEN Retain this information for future CAUTION TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE COVER IOR BACK NO USER-SERVICEABLE PARTS INSID REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNE Model No. AZ 8267 This boilt of lightning indicates uninsulated material na sana and inay caasa an erecti.car shock, For The salety of everyone in your household, please do not remove product covering. This exclamation point calls attention to features for which you should read the enclosed literature gosely to prevent operating and maintenance

Serial No.

Toute réparation devrait être confide à un personnel qualifi Ce symbole 'éclair' signifie que la présence de materiel non isolé dans votre appareil est susceptible de provoquer un choc électrique. Pour la

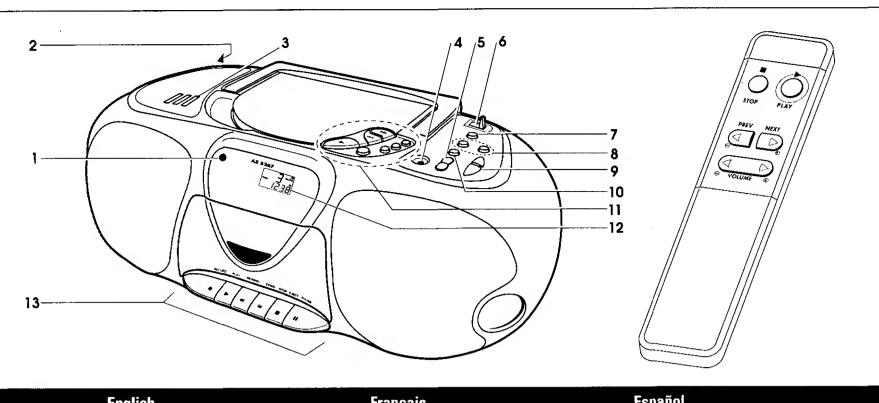


tispositifs au su et desquels vous devriez lire la

incumentation, pinte, ceci afin d'eviter d'éventuels.

en la literatura ad unta para evitar problemas del maneigly manter mights

Modelo No. AZ 8267



	English	Français	Español
① SENSOR	Infrared remote sensor for remote control reception	récepteur infrarouge pour la télécommande	sensor de infrarojos
② ∩	at the back: 3.5mm headphone jack. Note: Inserting the plug will disconnect the speakers.	à l'arrière: pour casque stéréo (3,5 mm). Dès que vous insérez la fiche, vous déconnectez les haut-parleurs.	en la parte posterior: para auriculares con clavija de 3,5mm Nota: Los altavoces se desconectarán al insertar la clavija
③ 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER	to adjust the sound to your taste	pour ajuster le son à votre goût	para ajustar el volumena su gusto
(4) MIC	3.5mm microphone jack (see RECORDING)	prise microphone 3,5 mm (consultez le chapitre ENREGISTREMENT)	enchufe de 3,5 mm para micrófono (véase GRABACIÓN)
O VOLUME	to adjust the volume level	pour régler le niveau du volume	para ajustar el nivel de volumen
POWER	to select the sound source: CD-TAPE/OFF-RADIO	pour chaisir la source CD-TAPE/OFE-RADIO	para seleccionar la fuente de sonido: CD-TAPE/OFF-RADIC
① PROGRAM ⑥ PRESETS - / + ⑨ TUNING △∨ ⑩ BAND	RADIO: to program preset stations to select a preset station to tune to radio stations to select the wave band: to either FM and AM	TOUCHES RADIO: pour propgrammer les émetteurs radio pour sélectionner un émetteur radio présélectionné permet de procéder à l'accord sur des émetteurs radio sélection de la gamme d'ondes : FM et AM	para programar las presintonías para seleccionar presintonías para sintonizar emisoras selección de banda: FM y AM
OPEN-CLOSE PLAY-PAUSE ► SEARCH I ► STOP ■ SHUFFLE REPEAT PROG	CD PLAYER: to open/close the CD lid to start and to interrupt CD play to skip and to search forwards and backwards to stop play and to erase a program to play the CD in random order to repeat one track or to repeat the CD or program to program track numbers and to review the program	pour ouvrir le couvercle du CD pour débuter et interrompre la lecture du CD pour procéder, par saut, à la recherche en sens avant et ar rière pour arrêter la lecture et pour effacer un programme pour la lecture en ordre aléatoire pour répéter une ou toutes les plages pour programmer les plages et passer le programme en revue	para abrir/cerrar la tapa de CD para iniciar e interrumpir la reproducción de CD para saltar y buscar hacia adelante y hacia atrás para detener la reproducción y para borrar un programa para reproducir en un orden aleatorio para repetir una pista o el disco completo para programar piezas y revisar el programa
12	display	afficheur	pantalla
® RECORD ● PLAY ►	CASSETTE RECORDER: to start recording to start playback to rewind the tape	CLAVIER DE LA PLATINE: pour débuter l'enregistrement pour débuter la lecture pour rebobiner la bande	TECLAS DE LA PLATINA DE CASETE: para dar comienzo a la grabación para dar comienzo a la reproducción rebobinado

pour bobiner la bande

TÉLÉCOMMANDE:

pour arrêter la lecture du CD

pour arrêter la cassette et ouvrir le compartiment

pour interrompre la lecture ou l'enregistrement

to fast forward the tape

REMOTE CONTROL

CD: to stop CD play

to interrupt recording or playback

to stop the tape and to open the cassette compartment

STOP-EJECT

PAUSE II

STOP ■

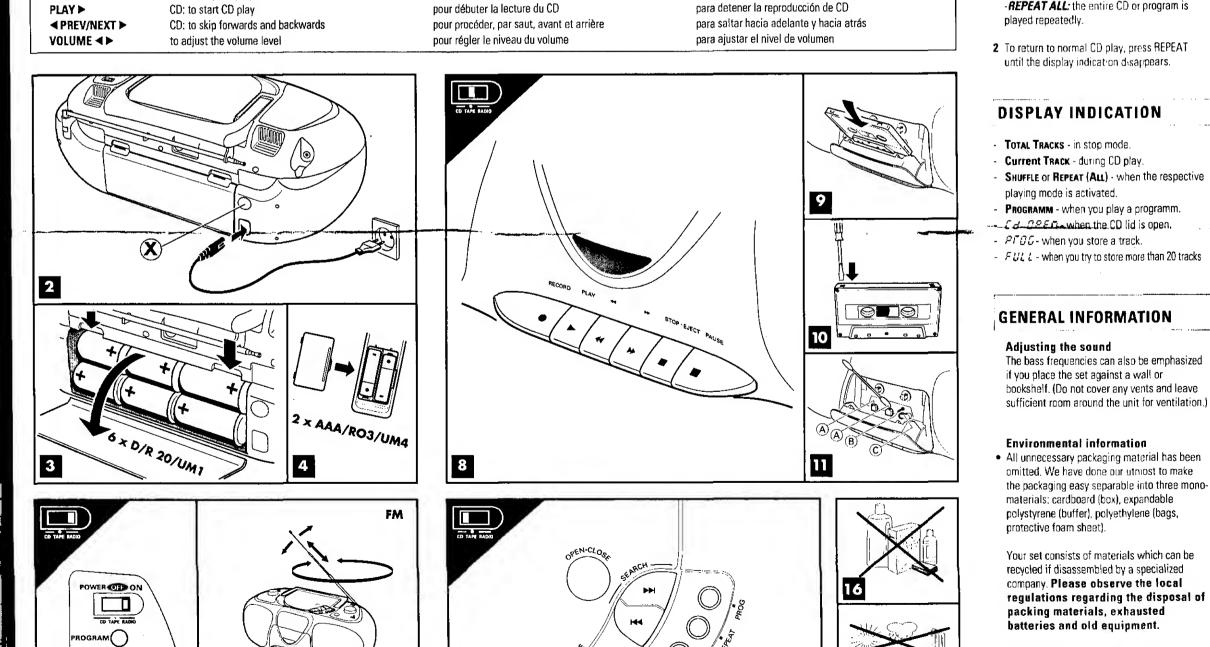
avance rápido

MANDO A DISTANCIA:

para detener la cinta y para abrir la bandeja

para dar comienzo a la reproducción de CD

para interrumpir (pausa) la grabación/reproducción



Instructions for Use **POWER SUPPLY** see fig. 2-4

Batteries Open the battery compartment and insert six batteries, type R20, UM-1 or D-cells (preferably alkaline).

• Remote control: Open the battery compartment and insert two batteries (type AAA R03 or UM4).

 Remove the batteries if they are empty or the set is not to be used for a long time.

 The battery supply is switched off when the set is connected to the AC power. To change over to battery supply, pull out the plug from the unit's AC MAINS jack.

will avoid a permanent power consumption.

CD PLAYER

Playing a CD

EQUALIZER.

the button again

Set the POWER selector to CD

2 Open the fid by pressing OPEN-CLOSE.

4 Press PLAY-PAUSE ➤ to start CD play

6 You can interrupt CD play by pressing

7 Press the STOP ■ button to stop CD play.

8 The set is switched off when the POWER

- if you move the POWER ON selector,

Briefly press the SEARCH → or → button

→ During play: CD play continues auto-

matically with the selected track.

1 Hold down the SEARCH

or

button to

find a particular passage in forwards or

Note: In the SHUFFLE and in REPEAT-1 mode

possible within the particular track.

once/several times to skip to the beginning of

→In stop position: press PLAY PAUSE ➤ to

the current/previous or subsequent track(s).

- if the end of the CD is reached.

Selecting another track

recorder keys are released.

Note: CD play will also stop

if you open the lid.

start CD play.

hackwards direction

the desired passage

of the CD

selector is in position TAPE/OFF and the

3 Insert an audio CD (printed side up) and close

5 Adjust the sound using VOLUME and 3 BAND

PLAY PAUSE ►. Continue CD play by pressing

wall outlet. Note: When operating the set with batteries, always be sure to set the POWER selector to nosition OFF when the set is not used. This

Tuning to radio stations 1 Set the POWER selector to RADIO. 1 Check if the AC power voltage as shown on the type plate corresponds to your local AC power voltage. If it does not, consult your

RADIO

2 Select the desired waveband by repeatedly pressing BAND. 3 Press TUNING ∧ or ∨ for approx, one second

and then release the button. The radio automatically tunes to a station with sufficient strength. 4 Repeat this procedure until you find the

optimum reception, or until the correct

frequency is indicated in the display.

desired station. **5** To tune to a weak transmitter briefly press TUNING \wedge or \vee as often as necessary for

recorder keys are released.

CASSETTE RECORDER

1 Set the POWER selector to TAPE/OFF.

2 Press STOP EJECT ■ to open the cassette

3 Insert a recorded cassette with the open side

5 Adjust the sound using the controls VOLUME

6 By pressing ← or ► fast winding of the tape

Playing a cassette

4 Press PLAY ➤ to start.

and 3 BAND EQUALIZER.

is possible in both directions

recorder keys are released.

7 To stop the tape, press STOP-EJECT ■.

8 The set is switched off when the POWER

selector is in position TAPE/OFF and the

General information on recording

or other rights of third parties are not

Recording is permissible insofar as copyright

compartment

· To disconnect the set from the power 6 Adjust the sound using the controls VOLUME completely, withdraw the power plug from the and 3 BAND EQUALIZER. 7 The set is switched off when the POWER selector is in the position TAPE/OFF and the

SHUFFLE - playing in random order 1 Press SHUFFLE before or during CD play. → All the tracks will now be played in a random order

dealer or service organisation.

local AC power voltage.

supply is switched on.

If the set is equipped with a VOLTAGE (X)

indicated next to it. Set this selector to the

selector, the AC power voltage will be

2 Connect the power lead to the outlet AC

MAINS and the wall jack. The AC power

Note: You can activate the different playing modes at the same time, e.g. to repeatedly play the entire CD or program in random

Programming track numbers You may select a number of tracks and store these in the memory in the desired sequence.

most, 20 tracks can be stored in the memory.

3 Select and store in this way all desired tracks.

PROG for more than two seconds: The display shows in sequence all stored track numbers

• If you have selected the tracks in the STOP Searching for a passage during CD play position, press PLAY PAUSE >

→CD play continues at a low volume. PLAY-PAUSE > 2 Release the button when you have reached

Erasing the program from the STOP position From the stop position, press STOP ■. and when playing a program, searching is only

Note: The program will also be erased

ಾರ್ *೭೯ರವಿ* - when you erase a program

- Ed Err orap d /SE - when you make an

cannot read the CD (see TROUBLESHOOTING).

UaL - when you adjust the volume.

- 5ヵch - during automatic tuning.

no track selected.

touched! (see fig. 15)

back in its box after use.

the disc! (see fig. 14)

Tape deck

the heads (A).

error in operating the CD player or if the CD player

and there is

The typeplate is located

on the base of the set.

• The lens (x) of the CD player should never be

The lens may cloud over when the set is

surroundings. Playing a CD is then not

possible. Leave the CD player in a warm

environment until the moisture evaporates.

• To take the CD out of its box easily, press the

Always pick up the CD by the edge and put it.

To clean the CD, wipe it off in a straight line.

from the center towards the edge using a soft,

lint-free cloth. A cleaning agent may damage

Never write on a CD or attach any sticker to it.

To ensure a good recording and playback

quality of the tape deck, clean the parts

Use a cottonball slightly moistened with

alcohol or a special head cleaning fluid.

Press PLAY and clean the rubber pressure

• Press PAUSE and clean the capstans (B) and

Note: Cleaning of the heads (A) can also be

done by playing a cleaning cassette through

A B · C after approx. 50 hours of operation.

center spindle while lifting the CD (see fig.13).

suddenly moved from cold to warm

CD player maintenance and CD handling

- if you interrupt the power supply; Repeating the entire CD or one track - if you open the lid or If you move the POWER-ON selector 1 Before or during CD play, press repeated REPEAT to cause the display showing the

different repeating modes. -REPEAT: the current track is played -REPEAT ALL: the entire CD or program is

played repeatedly. 2 To return to normal CD play, press REPEAT until the display indication disappears.

SHUFFLE or REPEAT (ALL) - when the respective

The bass frequencies can also be emphasized

bookshelf. (Do not cover any vents and leave

omitted. We have done our utmost to make

Your set consists of materials which can be

regulations regarding the disposal of

General maintenance see fig. 16-17

excessive heat caused by heating equipment

The mechanical parts of the set contain self-

You can clean the set with a soft, slightly

dampened chamois leather. Do not use any

cleaning agents as they may have a corrosive

lubricating bearings and must not be oiled or

recycled if disassembled by a specialized

company. Please observe the local

packing materials, exhausted

Do not expose the set, batteries, CDs or

cassettes to humidity or rain, sand or to

batteries and old equipment.

materials: cardboard (box), expandable

polystyrene (buffer), polyethylene (bags,

the packaging easy separable into three mono-

sufficient room around the unit for ventilation.)

if you place the set against a wall or

Environmental information

protective foam sheet).

or direct sunalight.

Jubricated !

Programm - when you play a programm.

TOTAL TRACKS - in stop mode.

playing mode is activated.

Adjusting the sound

Current TRACK - during CD play.

PIBS - when you store a track.

see fig. 12-15

2 To return to normal CD play, press SHUFFLE

order (SHUFFLE REPEAT ALL).

You may store any track more than once. At

1 Select with SEARCH ★ or ➤ the desired track. 2 As soon as the desired track is displayed, press the PROG button to store the track in the

You can review your settings by pressing

Playing the program

For recording on this set you should use a cassette of the type "NORMAL" (IEC type I). This deck is not suited for recording on If you have selected the tracks during CD play, cassettes of the type "CHROME" (IEC II) or press first STOP and then press "METAL" (IEC IV).

infringed.

The recording level is set automatically. The controls VOLUME and 3 BAND EQUALIZER do not affect the recording.

At the very beginning and end of the tape, no recording will take place during the first seven seconds when the leader tape passes the 3 Press STOP EJECT ■ to open the cassette recorder heads. 4 Insert a blank cassette with the open side

Protecting tapes from accidental erasure Keep the cassette side to be safeguarded in front of you and break out the left tab. Now, recording on this side is no longer possible.

6 For brief interruptions, press PAUSE **II**. 7 To stop recording, press STOP-EJECT ■. To record again on this side of the casette tape, cover the aperture with a piece of adhesive tape.

> sounds. Otherwise, be sure there is no microphone connected that could disturb your recording.

TROUBLESHOOTING

service center

 If a problem occurs, first check the points listed below before taking the set for repair If you are unable to solve a problem by

following these hints, consult your dealer or

t function properly Batteries are exhausted

Distance to the set is too large.

Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the guarantee.

Replace batteries

Reduce the distance

Problem	Possible Cause	Remedy
No sound / no power	VOLUME is not adjusted	Adjust the VOLUME
	Headphones are connected	Disconnect headphones
	Power cord is not securely connected	Connect the AC power cord properly
	Batteries are exhausted	Insert new batteries
	Batteries are inserted incorrectly	Insert the batteries correctly
_	Changing over from power to battery supply	Pull out the power plug from the unit's jack AC MAINS
No reaction to operation of any keys	Electrostatic discharge	Disconnect the set from power supply reconnect it after a few seconds
Poor radio reception	Weak radio aerial signal	Aim the aerial for optimum reception. FM: incline and rotate telescopic aeri AM/MW: rotate the entire set
	Interference caused by the vicinity of electrical equipment like TVs, viceo recorders, computers, engines, etc.	keep the radio away from electrical equipment
Ederr or na d 195	CD is badly scratched or dirty	Replace or clean the CD
indication	No CD inserted	Insert a CD
	CD inserted upside down	Insert a CD with label upwards
	Laser lens is steamed up	Wait until the lens has acclimated
The CD skips tracks	CD is damaged or dirty	Replace or clean the CD
-	SHUFFLE or PROGRAM is active	Switch off SHUFFLE or PROGRAM pla
Poor cassette sound quality	Dust and dirt on the heads, capstan or pressure-roller——	Clean the heads, capstan and pressure roller
	Use of not swited cassette types (METAL or CHROME)	Only use NORMAL cassettes (IEC I) for recording
Recording does not work	Cassette tab(s) may be broken out	Apply a piece of adhesive tape over the missing tab space
Remote control does	Batteries are inserted incorrectly	Insert batteries properly
	Batteries are inserted incorrectly	

ENGLISH

see fig. 5-7

Mode d'emploi

Alimentation par piles

piles, type R20, UM1 ou D, selon le croquis (de

• Télécommande: Ouvrez le compartiment à

équisement ou si l'appareil ne doit pas être

l'appareil est branché sur le secteur. Pour

revenir à l'alimentation par piles, il faut retirer

Remarque: Lorsque l'appareil fonctionne sur

niles, assurez-vous touiours que le sélecteur

POWER est placé sur la position OFF afin

d'eviter une consommation permanente de

Retirez les piles si elles sont arrivées à

utilisé pendant longtemps.

la fiche de la prise secteur.

LECTEUR DE CD

Lecture d'un CD

la lecture du CD.

cosition STOP

- à la fin du CD.

BAND EQUALIZER.

haut) et refermez le couvercle.

sur la touche PLAY-PAUSE ▶.

- si vous ouvrez le couvercie

précédente(s) ou suivante(s).

sélectionnée

Sélection d'une autre plage

la plage en cours, de la (des) plage(s)

4 Appuvez sur PLAY-PAUSE ➤ afin de débuter

5 Ajustez le son avec les réglages VOLUME et 3

appuyant sur la touche PLAY PAUSE ► Pour

reprendre la lecture CD, appuyez à nouveau

7 Appuyez sur STOP ■ afin de finir la lecture du

POWER se trouve en position TAPE/OFF et les

touches des platines cassette sont relâchées.

8 L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur

Pemarque : Le lecteur revient aussi à la

- si vous déplacez le setecteur POWER ou

Appuyez brièvement une fois/plusieurs fois sur

SEARCH → ou → afin de revenir au deput de

→ Pendant la lecture du CD : la lecture du CD

→ En mode stop: appuvez sur PLAY-PAUSE

→

afin de débuter la lecture du CD.

Recherche d'un passage déterminé

se poursuit automatiquement par la plage

6 Vous pouvez interrompre la lecture du CD en

piles et insérez deux piles (de type AAA, UM4

ALIMENTATION

préférence alcalines i

ou 8031.

courant

Improving the RADIO reception For FM, pull out the telescopic antenna. To improve the FM signal, incline and turn the

antenna. Reduce its length if the signal is too strong (usually occurs when very close to a

 For AM, direct the built-in antenna by turning the whole set. The telescopic antenna is not needed.

Programming radio stations You can store up till 29 radio stations in the

memory. When tuning to a preset station, the L'alimentation par piles est coupée quand preset number (1 to 29) is indiated in the 1 Set the POWER selector to RADIO.

Press PROGRAM to enter the programming mode. 3 Tune to the desired station with TUNING △ or ∨, as described earlier. If the frequency is

already stored in the memory, the preset number will be displayed. 4 Press PRESETS – / + to allocate a number from 1 to 29 to the preset station.

5 Press PROGRAM to confirm the setting

Tuning to preset stations Press PRESETS – / + until the desired preset

1 Places le selecteur POWER sur CD. number appears on the display. 2 Appuyez sur OPEN-CLOSE pour ouvrir le cogyercie du lecteur de CD. 3 nserez un CD audio (l'étiquette dirigée vers le

see fig. 8-11

CD SYNCHRO – recording from the CD 1 Set the POWER selector to CD.

5 Press RECORD • to start recording.

2 Insert a CD, and if desired, program track 3 Press STOP-EJECT ■ to open the cassette

compartment 4 Insert a blank cassette with the open side

→ Playing of the CD or program starts automatically. It is not necessary to start the CD player separately 6 For brief interruptions, press PAUSE II.

To resume recording, press PAUSE II again 7 To stop recording, press STOP-EJECT ■.

Note: The recording can be started from

different positions: - if the CD player is in the PAUSE position, recording will start from this very position (use SEARCH (or); - if the CD player is in the STOP position,

recording will start from the beginning of the CD or program.

2 Prepare the sound source for recording:

VOLUME control to zero (monitoring during

To resume recording, press PAUSE II again.

Note: When recording from the radio or a CD

you can connect a microphone and mix the

microphone recording is not possible).

-RADIO: Tune to a radio station.

5 Press RECORD

to start recording.

Recording from the radio or with the microphone 1 Set the POWER selector to TAPE or RADIO.

en mode PLAY 1 Maintenez enfoncée la touche SEARCH ◄ ou ▶ afin de retrouver un passage déterminé en TAPE (microphone). Connect a microphone avant ou en arrière with a 3 5mm plug to the MIC socket. Set the → La lecture du CD se poursuit à un faible

> volume. 2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage désiré.

Remarque : En mode SHUFFLE (lecture aleato)re) ou REPEAT (répétition d'une plage et pendant la lecture d'un programme, la recherche est uniquement possible à l'interieur d'une plage amorminée.

INDICATION DE L'AFFICHEUR

Toutes LES PLAGES - en mode stop.

Plage en cours - pendant la lecture du CD. Shuffle or Repeat (ALL) - forsque le mode de ture respectif est active PROGRAM 'areast'un programme est disponsible.

€8 388 ñ - Jorsque le chaverole du lecteur de CD est ouvert. PFB5 - lorsque vous mémorisez une plage.

UoL - lorsque vous réglez le volume.

GÉNÉRALITÉS

Réglage du son :--s *requences des graves seront également

accentuees si vous placez l'appareil contre un mur ou sur une étagete «N'obstruez pas les orifices et larssez suffisamment d'espace autour de l'appare i pour la ventilation. Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement separable en trois types de matériau : carton (boîte). polystyrène expansible (matériel tampon). polyethylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection). Votre appareil est composé de matériaux

pouvant être recyclés et réutilisés s'il est

démonté par une firme spécialisée Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez de ces matériaux d'emballage, des piles usées et de votre ancien appareil. voir fig. 16 à 17 Entretien

 N'exposez pas l'appareil, les piles et les tisques ou les cassettes à la pluie et à l'humidité, au sable, à la poussière ou à une chaleur excessive provoquée par des appareils de chauffage ou par la lumière directe du soleil, par exemple à l'intérieur d'un véhicule gare en plein soleil.

 L'appareil est équipé de coussinets. autofubrifiants qui ne doivent pas être huilés ni draissés.

 Vous pouvezinettover l'appareil à l'aide d'une. neau de chamois douce legèrement. humidifiée. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient avoir un effet

RADIO

plusieursbfois sur BAND.

avez trouvé l'émetteur désiré.

fréquence correcte soit affichée

FOLIALIZER

de l'antenna

Accord sur des émetteurs radio

2 Sélectionez la gamme d'ondes en appuyant

environ une seconde et relâchez ensuite cette

touche. La radio s'accorde automatiquemen

sur un émetteur de puissance suffisante

5 Pour procéder à l'accord sur un émetteur

6 Ajustez le son avec VOLUME et 3 BAND

réception soit optimale ou jusqu'à ce que la

Placez le sélecteur POWER sur RADIO.

3 Appuyez sur TUNING ∧ ou ∨ pendant

voir fig. 2 à 4

voir fig. 12 à 15

Alimentation par secteur

signalétique (sous l'appareil) correspond au

consultez le revendeur ou l'organisation de

service après-vente. Si l'appareil est équipé

ce sélecteur sur la tension secteur locale.

2 Branchez le cordon secteur sur la prise AC

Pour couper complètement l'appareil du

secteur, il faut retirer la fiche de la prise

Répétition de la totalité du CD ou

1 En appuyant plusieurs fois sur REPEAT avant

différents modes de répétition

lisparaisse de l'afficheur

dans un ordre aléatoire.

Lecture aléatoire

appuyez sur SHUFFLE.

ISHUFFLE REPEAT ALLI.

Programmation de plages

programme dans la mémoire.

sur PROG afin de la mémoriser

Lecture d'un programme

ensuite sur PLAY-PAUSE ►

stop, appuyez sur PL ↔ PAUSE ►

SEARCH ₩ ou ▶.

tous les titres désires.

dans l'ordre chois

2 Pour revenir à la lecture normale du CD.

ou pendant la lecture, l'afficheur et que les

-REPEAT: la plage en cours de lecture est répétée

appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que le symbole

Appuyez sur SHUFFLE avant ou pendant la lecture.

Toutes les plages seront à présent lues

Remarque : Vous pouvez activer en même

temps les différents modes de lecture, par-

du programme dans un ordre aléatoire

exemple lire **sans cesse** la totalité du CD **o**u

Voils pouvez sé ectionner un nombre de titres

voutui Un titre peut être programmé plus d'une

seule 'e s. Un maximum de 20 titres peut être

Choisissez la plage désirée avec les touches

Dès que la plage désirée est affichée, appuyez

3 Sélectionnez et programmez de cette manière

Vous pouvez revoir vos réglages en appuyant

Si vous avez sélent mné les plages en mode.

• Si vous avez sélectionne les plages pendant la

lecture du CD, appuvez d'abord sur STOP ■ et

Effacement d'un programme (en mode stop)

Rem.: Vous effaceres as a remain a programme

A partir de la position implianduvez sur STOP =.

- si vous interrompez l'alimentat en,

- si vous ouvrez le compartiment ou

- no PFoS - lorsque vous effacez un

plus de 20 plages.

neut lire le CD.

- si vous déplacez le sélecteur POWER.

FULL - lorsque vous estayez de mémoriser

Ed Enn or no d 15E - lorsque vous faitez

une erreur de commande ou si le lecteur ne

no 58% - Torsque vous appuyez sur PROG

5 - - h - pendant l'accord automatique.

snas avir sélectionné de plage au préalable.

La plaquette signalétique est située

sur PROG pendant plus de 2 secondes. L'affi-

cheur montrera les titres programmes restants

et les stocker dans la mémoire dans l'ordre

2 Pour revenir à la lecture normale du CD.

-REPEAT ALL: la totalité du CD est répétée.

d'une plage

secteur est alors en service.

MAINS et la prise murale. L'alimentation

d'un sélecteur de tension VOLTAGE (x), placez

secteur local. Si cela n'est pas le cas,

Ouvrez le compart ment à piles et introduisez 6
 1 Vérifiez si la tension et la plaquette

Programmation des émetteurs radio Vous pouvez mémoriser 29 émetteurs au

Lors de l'accord sur un émetteur présélectionné, le numéro de présélection

(1 à 29) est indiqué sur l'afficheur.

FRANÇAIS

voir fig. 5 à 7

4 Répétez cette procédure jusqu'à ce que vous mode programmatio faible, appuyez brièvement sur TUN NG A ou touches TUNING ∧ ou ∨, comme décrit

7 L'appareil est mis hors circuit si selecteur preselect anné POWER se trouve en position TAPE, CFF et les 5 Appuvez sur PROGRAM pour confirmer le touches des platines casette sont relâchées

Amélioration de la réception radio Accord sur un émetteur favori Pour la FM, sortez l'antenne télescopique. puis inclinez-la et orientez-la convenablemen

Si l'intensité du signal FM reçu est trop forte (proximité d'un émetteur), réduisez la longueur L'afficheur Pour les AM, l'appareil est équipé d'une

PLATINE CASSETTE

Orientez l'ensemble de l'appareil.

Lecture d'une cassette 1 Placez le sélecteur POWER sur TAPE/OFF 2 Appuvez sur STOP EJECT ■ pour ouvrir le

antenne incorporée, de sorte qu'il n'est pas

nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique

compartiment cassette 3 Insérez une cassette enregistrée avec le côté nuvert en bas

4 Appuvez sur PLAY ► et la lecture commence 5 Ajustez le son avec les réglages VOLUME et 3 BAND EQUALIZER. 6 Fn apply ant sur ← ou ► le bobinage rapide

de la bande est possible dans les deux direct ans. 7 Pour arrêter la lecture, appuvez sur STOP EJECT

8 L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur POWER se trouve en position TAPE OFF et les touches des platines cassette sont relâchées.

Généralités sur l'enregistrement L'enregistrement n'est autor se que tans la menire núiles droits d'auteurs ne sont pas

Physical enregistrement utilisez une cassette analogique NORMAL (CEI type I). Cette platine n'est pas prévue pour l'enregistrement sur des cassettes de type "CHROME" (IEC 11) ou "METAL" (IEC IV)

En général le niveau d'enregistrement est réglé automatique-ment. Les commandes VOLUME et 3 BAND EQUALIZER n'ent aucune influence sur l'enregistrement

La bande de la cassette est fixée à ses deux extrémités par une bande amorce. De ce fait, aucun enregistrement ne sera effectué pendant 6 à 7 secondes au début et à la fin de la cassette.

Pour éviter l'enregistrement accidentel des cassettes voir fig. 10 On peut éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement en cassant l'ergot qui se

trouve à gauche. On ne peut alors plus enregistrer sur la face correspondante Cette protection peut être supprimée en appi quant un petit morceau de ruban adhésif

> Remarque : Lorsque vous enregistrez la radio ou un CD, vous pouvez connecter un microphone et mixer les sons. Sinon, assurezvous qu'il n'y a pas de microphone connecté.

DÉPISTAGE DES PANNES

 Si une panhe ne produit, ver fiez les points suivants avant de faire appel à un réparateul

Si vous read and trouver de solution au

problème à Laide des conseils suivants. adressez-vous à votre revendeur ou au service entretien.

CAUSE POSSIBLE PROBLÈME Le VOLUME n'est pas ajusté Pas de son / pas d'alimentation Le casque d'écoute est branché Le câble secteur n'est pas correctement branché Les piles sont vides La position des piles est incorrecte Passage de l'alimentation secteur

Entretien des platines

Entretien du lecteur de CD et des

sur le dessous de l'appareil.

• La lentille (x) ne doit pas être nettoyée, voir • De la buée peut se former sur la fentille si le

lecteur est transporte souda nement d'un endroit froid à un endroit olus chaud. Sucela se produit, il n'est pas possible d'écouter un disque. Laissez le lecteur de CD dans un endroit chauffé jusqu'à ce que l'humidité Pour sortir facilement le CD de son boîtier.

appuvez sur la partie centrale de ce dernier tout en soulevant le CD, voir fig. 13. Manipulez toujours les disques par le bord et remettez-les toujours dans leur boîtier après

 Pour nettoyer le CD, frottez en ligne droite du centre vers la nériphérie, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux, voir fig. 14. Un agent de nettoyage peut endommager le disque! N'écrivez ou ne collez jamais d'étiquette sur

cassette ... in de mainten i une bonne qualite

d'enrea strement et de lecture, nettoyez les pièces A B c indiquées dans la figure toutes les 50 heures environ ou, en movenne, une fois par mois. Utilisez un coton tiqu

• Appuvez sur PLAY et nettovez les callets

de nettovage.

REMEDE Aiustez le VOLUME

Débranchez le casque d'écoute Branchez le câble secteur correctement Remplacez-les par des piles neuves.

Le système ne réagit Décharge électrostatique plus à aucune commande Orientez l'antenne pour une meilleure Mauvaise réception les signaux radio sont faibles FM. inclinez et tournez l'antenne télescopique AM: orientez l'appareil

Parasités dus a la proximité d'équipements è ectriques tels des télévireurs magnétoscopes, moteurs, etc. Indication Edeca Le CD est fortement ravé ou sale

légèrement imbibé d'alcool, ou d'un produit orévu à cet effet.

 Appuvez sur PAUSE et nettoyez les capestans. e et 'es têtes magnétiques 🗛. Remarque : Pour le nettoyage des têtes (A),

ouned 15E Le CD a été placé à l'envers La lentille laser est embuée

Appliquez un morceau de ruban adhésif si Les ergots de la cassette sont cassés Les piles n'ont pas été insérées correctement Insérez-les correctement Les piles sont arrivées à épuisement

Insérez de nouvelles piles

Réduisez la distance

1 Placez le sélecteur POWER sur RADIO. 2 Appuyez sur PROGRAM afin de commuter en 3 Accordez l'émetteur à programmer à l'aide des

précédemment. SDi la fréquence, est déjà memorisée, le numéro présélectionné sera 4 Appuyez sur PRESETS - / + afin d'attribuer un numero allant de 1 à 29 à l'émetteur

 Appuvez sur PRESETS – / + jusqu'à ce que le numero de présèlection désiré apparaisse sur

voir fig. 8 à 11 CD synchro - enregistrement du

lecteur de CD 1 Placez le selecteur POWER sur CD. 2 Introduisez un disque compact et, si désiré. programmez des numéros de plage.

compartiment cassette. 4 Insérez une cassette vierge avec le côté ouver

3 Appuvez sur STOP-EJECT ■ pour ouvrir le

5 Appuyez sur RECORD ● et l'enregistrement -- La lecture du CD ou du programme commence automatiquement. Il n'est pas nécessaire de démarrer séparément le lecteur CD.

6 Pour une interruption de courte durée, pressez PAUSE 11 Pour reprendre l'enregistrement. appuvez à nouveau sur cette touche. 7 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur STOP EJECT

L'enreg strement peut débuter à partir de differentes positions. Si le l'ecteur de CD est en position PAUSE, l'enregistrement com-mencera à partir de l' cette mēme pasition futilisez SEARCH ⋈◄ ►►); · Si le l'ecteur de CD est en position STOP,

l'enregistrement commencera à partir du debut du CD ou du programme. Enregistrement de la radio ou au microphone Placez le selecteur POWER sur TAPE ou RADIO. 2 Préparez la source sonore à l'enregistrement: -RADIO accordez sur l'émetteur désiré.

TAPE 'microphone) Branchez le microphone avec fiche 3,5 mm sur la prise MIC. Placez le réglage de VOLUME sur zéro (l'écoute pendant un enregistrement microphonique n'est pas possible) 3 Appuyez sur STOP EJECT ■ pour ouvrir le

compartiment cassette. 4 Insérez une cassette vierge avec le côté ouvert 5 Appuyez sur RECORD ● et l'enregistrement

6 Pour une interruption de courte durée, presse: PAUSE III. Pour reprendre l'enregistrement,

appuvez à nouveau sur cette touche. 7 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur STOP EJECT ...

AVERTISSEMENT

En aucun cas vous ne devez essayer de

réparer vous-même l'appareil, car vous perdriez tout droit en matière de garantie

Replacez les piles correctement. Retirez la fiche secteur de la prise Mettez le système hors tension et à nouveau sous tension après quelques seconde

E'oignez l'appareil radio des équipements

Remplacez ou nettoyez le CD Pas de CD dans le tiroir de CD Insérez un CD Insérez le CD, face imprimée vers le hau Attendez que la lentille se soit acclimatés

Le CD saute des plages Le CD est endommagé ou sale Remplacez ou nettoyez le CD Annulez le mode SHUFFLE ou CD Le mode SHUFFLE ou CD PROGRAM Nettoyez les têtes, le cabestan et le gale Mauvaise qualité du De la poussière et des impuretés se sont déposées sur les têtes, le cabestan presseur ou le galet presseur Vous utilisez un type de cassette qui ne convient pas (METAL ou CHROME)

Utilisez uniquement des cassettes NORMAL (IEC 1) pour l'enregistreme

vous pouvez également utiliser une cassette La distance séparant l'appareil de la